Cenzurat **Apare de 2 ori pe luna.**

Inscris in Registrul Publicatiunilor periodice la Tribunalul Hunedoara sub. No 3 — 1938.

Director proprietar si redactor răspunsabil: Alexandru Molnár.

Felelős szerkesztő és kiadó: Molnár Sándor.

Naplo

Petroşeni, XV. évfolyam 28 szám. **1938. November 18.**

Calinescu miniszter közoktatásügyi reformtörvényei

Spiru Haret óta az első bátor, bölcs és a fóiskolai oktatás követelményeinek teljesen megfelelő ujitás: Calinescu miniszter reformtörvénye. Nagy szükség volt Calinescu miniszter reform tevékenységére. Az iskolát az anarkia szelei rázták-tépték az utóbbi időben, alapjait pedig a politikai erkölcsök ásták alá. Ilyen körülmények között, ha még hozzávesszük a rossz gazdálkodást is, a közoktatás a mederély szélére jutott.

A. CALINESCU közoktatásügyi minister.

Az iskola alapjainál mutatkozó korhadást a társadalom is visszatükrözte. Kifejezésre jutott ez az iskolából kikerülő uj nemzedékek politikai tevékenységében, amely nemzedékek — könnyü prédáiként annyi csábításnak — az államrendre veszélyes mozgalmakba vették magukat. Azok a bajok, amelyek az utóbbi időben az országban mutatkoztak, nagyrészt az anarkiának és a közoktatás rossz szervezettségének voltak a következményei.

Calinescu minister azonban, e tragikus valóságoktól elindulva, bátran átlépett minden kivánheti előítéleten és szerencsétlen hagyományon, amelyek eddig lebirhatatlanoknak tetszettek. Lebontott, mindent ami korhadt volt és ujjáépitette a román iskola épületét. Ime, ezért kell hangsulyozni azt, hogy Spiru Haret óta senki sem kisérelt meg ilyen alapvető reformot és senkinek a munkája nem járt nagyobb sikerrel, mint a Calinescu miniszteré.

A középiskolai oktatásnak e zelőtt két hónappal végrehajtott átszervezése után uj összehasonlithatatlan reformmal jött: a fóiskolai oktatás uj alapokra való helyezésével, amely a román iskola problémáinak legfontosabb bikát jelenti. Miután pedig az ujjászervezés nem képzelhető el az uj középiskolai tanárok képzése kérdésének a megoldása nélkül, Calinescu miniszter tanárképzők felállitását határozza el.

A közoktatási minister ezután a valóság figyelembevételével bátran hozzálátott a fóiskolai oktatás összerendezéséhez. Minden felmerült problémára a legjobb megoldást találta meg. Ezek a kérdések: a szervezés, a tanárok kiválogatása és a tudományos tevékenység ellenőrzése. Az egyetemek önkormányzata egész sereg bajnak vált kutforrásává. Mindenekelőtt, minden idokoltság nélkül megszaporodtak a tanszékek, ami tájékozatlanságot szült a diákok között és nagyon terhessé tette a tanulmányok programját.

Ez a helyzet nem tarthatott tovább. Calinescu miniszter pontosan megállapitotta a kereteket ugy a tanszékekre, mint a szigorlatokra vonatkozólag. Az oktatás koncentráltabb lesz és könyvebben hozzáférhető a diákság részére. Ami pedig a tanárok kiválasztását illeti, bevezette a versenyvizsgát. Törvényének van továbbá egy szakasza, amely megtiltja a tanároknak, hogy egyik vagy másik tanszékre közeli rokonaikat ajánljak. Megtiltották azt is, hogy egy tanár több tanszéket foglaljon el és több intézményt vezessen.

Calinescu miniszter rendet teremtett a szabadságolások körül is. A törvény kimondja, hogy azok a tanárok, akik öt év alatt nem tartottak anyi előadást, hogy azok legalább egy évet betöltsenek, lemondottaknak tekintetnek. Calinescu miniszter reformtörvénye: az erkölcsi tisztogatás ténye. Ez az ujitás a bomlás esztendői után minden bizonnyal megteremti az egyetemeken azt a szükséges erkölcsi légkört, amely visszaállitja a fóiskolák teljes tekintélyét.

Királyi szavak:

A mi népünk eleven müveltségen fejlődik. Ez a szerencsés sajátosság egy szilárd alap, amelyre sok szép és hasznos társadalmi müvet lehet épiteni. De ez magába nem elegendő ahoz, hogy egy tényleges sikert valóra váltson, hanem ki kell legyen egészitve, más tulajdonságokkal is: munkával és fegyelemmel. E két, feltétlenül szükséges tényező nélkül nem létezik sem előrehaladás sem más hasznos megvalósitás.

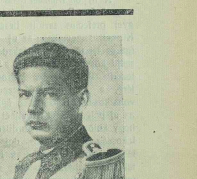
A templom irányitója kell legyen az egyén lelki életének megnyilatkozásaiban. — Hogy ezen szerepét be tudja tölteni, az oltár szolgáinak be kell tudjanak hatolni az emberi lélek fájdalmaiba és szükségeibe.

Mihály nagyvajda névünnepe

November 8-án ünnepelte az ország népe Ófensége Mihály nagyvajda, trónörökös nevenapját. A nagy ünnepen meleg szivvel és hódolattal köszönti az ország népe nemzetiségre és felekezetre való különbség nélkül a tizennyolcadik életévébe lépett nagyvajdát. Szeretettel és ragaszkodással. Tudjuk, hogy Ófelsége, a király fokozott gonddal vigyáz szeretett fiának nevelésére.

Mihály trónörökös szellemi és fizikai nevelése példa lehet minden szülő számára. Az Uralkodó személyesen ellenőrzi a trónörökös nevelését és ennek a nagyszerü apai érdeklődésnek köszönhető, hogy Mihály nagyvajda egyformán érdeklődött a tudományok és müvészetek minden ága iránt.

A trón örökösét reményteljes szeretettel köszöntjük. Kérjük, hogy állampolgári ragaszkodásunkat érezze meg és gondoljon szeretettel az ország lakosságára.



Ófenség Mihai nagyvajda trónörökös.

Királyi szavak a trónörököshöz:

Szeretett Mihályom, a vitéz hegyivadászok zászlóaljába való beosztoztatod alkalmával oly aktuson mentél keresztül, amely szoros kapcsolatban van URALKODÓHÁZUNK hagyományaival. Őseink azt hitték és hitük mindenkor igaznak bizonyult, hogy mikor Fiaikat már iju korukban elkötelezték a hadszeregel, akkor az első és a legtartósabb köteléket teremtették meg köztük és a nemzet között.

A hadsereg az álambán az a szervezet, amely bár egyuttal a legelitebb testület is, mégis az egyenlőségnek legtökéletesebb iskolaja. Nem az számit, hogy honnan indul valaki, hanem az számit, hogy Erdemeit és Barczalmod folytán hova értél.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.

Dr. Fărcășiu Emil városi főjegyzőt nevezték ki Petroseni város polgármesterének hat esztendőre

Az elmult hét ótа uj polgármestere van Petroșeni városnak, Dr. Fărcășiu Emil eddigi városi főjegyző személyében, akit a megyei prefectura hat évre nevezett ki Turcu Petru volt iskolai igazgató helyébe, aki nyolc hónap óta vezette a város ügyeit a közönség általános megelégedésére.

Az uj polgármester beiktatása az elmult héten történt meg és a beiktatási aktust maga Henri Georges Constantin megyei prefectus végezte személyesen.

A beiktatáson megjelentek a városházi tisztviselők teljes számban, Tacăciu járási főszolgabíró, valamint Turcu Petru eddigi polgármester is, aki a februári zavaros napok után vette át nagyon nehéz időben a város vezetését.

Az uj polgármester beiktatását megelőzően Bengliu ezredes, megyei prefectus tartott beszédet. Kiemelte szavaiban az uj közigazgatási törvény intézkedéseit, majd körvonalazta azokat a kötelezettségeket, amelyek a város fejére, a polgármester teendőire vonatkoznak. Beszédében felhívta az uj polgármester figyelmét arra, hogy különös gondot fordítson a lakossáig ügyes bajos dolgaira, lelkesen azoknak nem csak hivatali főnöke, hanem valóban atyai módon viseltessen mindenkivel szemben, legyen az bármilyen nemzetiségből való is, mert csak a közös munkával lehet szépet és az ország érdekében hasznosat alkotni,

Majd a jelenlevő Turcu Petru eddigi polgármester felé fordulva meleg szavakkal mondott köszönetet azért a nagyszerű és hasznos munkáért, amelyet Turcu Petru polgármester végzett Petroșeni város érdekében nyolc hónapi polgármesteri idején. Kérem kedves Turcu ur — folytatta az ezredes prefectus — én mint a megye prefectusa mindig jóleső érzéssel gondolok vissza az Önnel együtt eltöltött hivatali időkre, mert Önben nem csak egy derék és becsületes embert ösmertem meg ezalatt az idő alatt, hanem valódi jótevőjét ennek a városnak, akinek munkáját, mikor legutóbb Dr. Marta Alexandru királyi helytartó megtátogatta a zsilvölgyet, a vele érkezett magas közigazgatási főtisztviselő megdicsérte és kijelentette, hogy egyetlen községben sem talált olyan rendet mint a Petroșeni városházán és külön dicséretben részesítette. Arra kérem Önt, hogy értékes tudásával legyen segítségünkre a jövőben is, hogy közös munkával szolgáljuk hazánk és a köz érdekeit.

Az ezredes prefectus szavaira elsőnek Dr. Fărcășiu Emil ujdonan kinevezett polgármester válaszolt. Mindenekelőtt megköszönte azt a bizalmat, amelyet a kinevezésével kapott felsőbb hatóságától, majd ünnepélyesen leszögezte, hogy hűséges kezelője lesz minden a városi érdelő közügyeknek s mindig a köz érdeke fog lebegni szemei előtt s egyformán támogatója és segítője lesz minden állampolgárnak, aki ebben a városban vele együtt a közérdeket tartja szemelőtt legyen az bármilyen nemzetiségű is. Az én ajtóm, folytatta Dr. Fărcășiu polgármester, nyitva lesz mindenki előtt, aki a törvény keretein belül keresi az igazságot és a jogokat, azonban ezzel szemben bizalmat, hűséges állampolgári megnyilatkozást vár mindenkitől, mert csak a közös érdek, a kölcsönös bizalom az, amely igazságos közigazgatást eredményezhet.

Dr. Fărcășiu Emil polgármester szavai után Turcu Petru eddigi polgármester köszönte meg a Prefectus szavait. Rövid beszédében emlékezetetett arra az időre, mikor februárban átvette a város vezetését. Önök tudják mondotta Turcu Petru, hogy a politikai pártok megmérgezett levegőjében kerültem a város élére s ebben a nehéz helyzetben igyekztem helyrehozni mindazt, amit pár hét alatt alások elrontottak. Nem akartam én ura és parancsolója lenni sohasem a városnak csak egyszerű polgármesterre aki olyat szeretettel karoltam fel mirden állampolgár ügyét és amit tettem, azt a között tettem mert ugy éreztem, hogy igy cselekszem jól, ha politikamentesen dolgozom a köz érdekért.

TUSZ GYÖRGY, LUPENI

Rádió és műszaki alkatrészek raktára.

Állandóan kaphatók: STANDARD, COLUMBIA, R. C. A. MINERVA, KAPSCH és NORA gépek, valamint egyedüli vezérképviselete a zsilvölgyében a *Telefunken, Graez és Stotr* rádióknak.

Mindennemü rádiójavitás és hangolások szakszerü vezetés mellett. — A zsilvölgye egyetlen rádiókészitő mühelye. Rádió javitást felelősség mellett elvállal.

Rádiók kedvezményes részletfizetésre

FILM NAPLÓ

A legmodernebb 1938-as tipusu uj gépet szerelt fel a Petroșeni Munkásmozgó az elmult héten, amelynek párja az ország legnagyobb mozgójában az A. R. O. București moziban van

A Petroșeni Munkásmozgó igazgatósága, amely minden alkalommal a moziközönség érdekeit tartotta szemelőtt és kitünő, elsőrangu filmekkel szórakoztatta a közönségét, az elmult napokban teljesen uj, a legmodernebb tipusu hangos gépet szerelt fel a mozgóba, amely a legtisztább hangon vetiti a nézőközönség szá mára a filmipar remekeit. Az uj gép, amely az amerikai müszaki ipar legujabb terméke az elmult héten lett felszerelve a Petroșeni Munkásmozgóban, ikertestvére az ország legnagyobb mozgójában, az A.R.O.-ban levő hangos gépnek s tökéletességével felülmulja az összes eddig használatban levő hasonló gépeket. Vidéki viszonylatban pedig elsőrendü teljesitmény a Munkásmozgó uj gépének felszerelése, mert bizony nagyon sok helyen ócska primitiv gépek vetitik a filmeket és csak bosszankodást jelentenek a mozilátogató közönség számára, nem pedig szórakozást, élményt, mint a zsilvölgyi, de különösen a Petroșeni Munkásmozgó előadásai.

Örvendetünk kell, hogy a mi vidéki életünkben legalább tökéletes filmeket látunk, tökéletes vetitésben és az itteni közönség méltán mondhatja, hogy nagyvárosi szórakozásban van része, ha az itteni moziba tölt el pár órát amely mindenben teljesen kielégiti a legkényesebb közönség igényeit is.

Az alábbi nagyszerü müsort a Munkásmozgó már az uj gépen vetiti és az november hónapban a következő:

19 és 20 án **hatalmas kémtörténet** keretében „Benlot kapitány" cimmel az idény legragyogóbb, legizgalmasabb cselekményü film kerül bemutatásra Jean Miraltal a főszerepben. Nov. 23-án a világelőrt aratott „Első éjszaka" cimü történet, Paula Wessely és Rudolf Forsterrel. Nov. 25, 26 és 27-én : TARZAN, Colen Moreval. míg 20-án gyönyörü japán tárgyu filmmel zárja a hónapot a mozgo, Sessue Hayakava és Mitchuko Meinl vel.

A zsilvölgyi munkásmozgók jó vezetését és valóban müvészi értékü munkáját igazolja az az elismerő levél, amelyet a filmszindikátus intézett nemrégen a mozgó vezetőségéhez és amelyben a szindikátus, mint a filmszinházak egyetlen fóruma teljes elismerését fejezi ki a Munkásmozgó müvészi vezetéséért és egyben megállapitja, hogy az egyetlen vidéken levő mozgó, amely a legjobban megfelelt a kötelességének, ugy müvészi mint minden más szempontból.

— Olvassa Gellér Ödön legjobban szerkesztett félhavi riportlapját, az Ország világ cimü revüt, amelynek minden sora az ujságirás remeke.

Legszebb karácsonyi ajándékokban

legszebb és legazdagabb piperecikkek raktára a

KIGYÓ DROGERIA

Mikulásnapi érdekességekben hagyományos ajándéktárgyak,

jutányos áron.

Eladó

LIVAZENIBEN egy emeletes és földszintes villa 5 szobával 116 négyszög öl területtel, jutányos áron.

Érdeklődők forduljanak a **Creditul Technic** részvénytársasághoz **Bucureşti, Calea Victoriei 2.**

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

România tekintélye külföldön

Amikor a legmagasabb közigazgatási tudomány intézete Calinescu Armandot, a közigazgatás nagy reformjának szerzőjét ünnepelte akkor a belügyminiszter beszédet mondott, amelyet azzal a megálapítással fejezett be, hogy Románia még sohasem örvendett a külföld előtt olyan nagy tekintélynek és tiszteletnek mint most.

Az események igazolják ezt az állítást. A külföldi sajtó magasztaló hangon ír Őfelsége Károly királyról, az ország további felépítése és fellódése érdekében végzett munkával kapcsolatban. Legutóbb látogatást tett az országban Chiscolm A., a Financial Times című angol gazdasági lap tőszerkesztője, aki a Daily Telegraph című lapban nagy cikket írt és abban rámutatott arra, hogy Őfelsége Károly király a belső közigazgatási problémák intézésével Calinescu Armand, Constantinescu Mitiia és Cancicov Mircea miniszterekre bízta meg. Románia politikája a külföldi ideologiai csoportokkal szemben való függetlenségben, az ország területi integritásának fenntartásában és az ország legnagyobb mértékben való fejlesztésében jut kifejezésre.

A francia sajtó is nagy cikkekben foglalkozik Iamandi miniszternek Cernautiban tartott beszédével és Titeanu Eugen miniszternek, a sajtó- és propagandaügyi államtitkárság vezetőjének kijelentésével. A Figaro és a Journal de Debats című lapok nemcsak a beszédeket ismertetik, hanem azokhoz kommentárokat is fűznek, amelyek is-mét igazolták az ország és a kormány tekintélyét, amelynek külföldön örvend. Külföldön igen kedvező benyomást keltett az a komolyság és határozottság, amellyel az igazságügyminiszter a kormány nevében állást foglalt az ország legfontosabb problémáiban és ugyanakkor a nemzet összes erőforrásai egységes frontjának megvalósí-

Titeanu sajtóügyi miniszter

tását hangoztatta az ország éljáépítése érdekében végzett nagy munka folytonosságának biztosítására. A francia lapok behatóan kommentálják Titeanu Eugen miniszter nyilatkozatát is és a kijelentések erős visszhangja, amelyet azok külföldön kiváltottak, fokozza az ország tekintélyét.

Ha ezekhez hozzávesszük az olasz sajtó és más országok sajtójának kedvező véleményét, amely Románia ujjáépítésének műve és Őfelsége összes országaihoz való barátí kapcsolatok fenntartására irányuló szándék nyomán kialakult, akkor megállapíthatjuk, hogy Calinescu Armand belügyminiszternek az ország fogozott tekintélyére vonatkozó kijelentései kétségtelen valóságot jutatnak kifejezésre.

Az európai sajtót és közvéleményt mélységes csodálattal tölti el Őfelségének azon akarata, hogy a román életnek uj irányt ad és a román nép azon elhatározottsága, hogy az ország fejlesztésére és védelmére egységes frontba tömörül.

MEGHIVÓ. A Petroșeni Ref. Nőszövetség nov. 19-én este 9 órai kezdettel az Unitárius Kultúrház termében táncest egybekötött tea-estélyt rendez, melyre ezuton hiv meg mindenkit mély tiszteletlel a rendezőség. Belépti-díj személyenként 20 Lei. Kiváló cigányzene!

— Legfinomabb konzervek, csemegék, czukoládé és dohányáruk beszerzési helye Vulcanban, NÁVRÁDI RUDOLF, csemege üzlete.

A Select mozgó műsora vezet.

FIBRA bőrkabát — FIBRA női kabát

Az őszi és téli szezonra nő, férfi és gyermek konfekció va'amint szövetáru szükségletét legelőnyösebben a

FIBRANÁL

Petroșeniben szerezheti be. Olcsó árak! Nagy választék! (—) Kérem kirakatsimat megtekinteni. (—)

FIBRA férfikabát — FIBRA diák és gyermekruhák

Nyilt magán levél Nagy Mihály urhoz Lupeniben

Kedves Nagy Mihály! A kiadóhivatal panaszt tett, hogy Ön visszaküldi a lapot, amelyet azért küldött meg Önnek, mert azt gondolta, hogy Ön is részesse a zsilvölgyi közönségnek, amely egymást támogatva, segítve és gyámolítva van hivatva legyen az kicsi vagy nagy, szegény vagy gazdag, de hozzá tartozik a kulturális fronthoz, amely szeretet és jóságot van hivatva elhinteni a a testvériséget hirdetni minden időben. Azt is megmutatták, hogy Ön egész litániát irt a visszaküldött lap szélére, szinte veszekedve, hogy milyen jogcimen küldték el Önnek a lap mutalványszámát, mikor azt Ön sohasem rendelte meg stb.

Őszintén mondom, megleptett az Ön eljárása. Tudtommal lapunk mindig a becsületes eszmékért harcolt, az egész zsilvölgynek volt eddig is a szószólója, hazájáin csak testvériséget hirdető szavak jelentek meg, amelyek általános elismerést szereztek nekünk tizenöt év óta és nem voltunk és nem leszünk sohasem olyan hangnak a hordozói, amelyet ártalmára letünk volna Önnek, vagy bárki másnak és pastiuben sem szenvedünk, hogy Ön annyira megijjedt tőlünk. Mi ugy gondoltuk, hogy bekapcsoljuk Őt is abba a munkába, amelyet lapunk végez, mert ugy hiszük, hogy Önt is érdekli talán mindaz, ami a zsilvölgyében történik, de ugylátszik tévedtünk, mert Ön elrettentő példa k ppen küldte vissza a lapot, minthe bizony Önnek nem volna kötelezettsége a sajtóval szemben, mint mindenki másnak, aki a közéletben akármilyen kevés munkával is veszi ki a részét.

Nem fáj nekünk, hogy Ön visszaküldte a lapot, hanem az hogy azt Nagy Mihály küldte vissza. Mert ha visszaküldi egy Dahinten nevü német nyelvü ember, ugy azt megértjük, azonban a Nagy Mihályoktól, elvárja bármely anyanyelvén megjelenő lap, hogy olvasója legyen.

Ez kötelessége! Nem beszélünk arról, hogy nálunk legyen olvasó, de okvetlenül kell áldozzon ujságkulturára is, mert hozzátartozik ahoz a népcsoporthoz, amelynek nyelvén megjelenik a lap és ezt a kötelességet elmulasztani nem szabad.

Csak emyit akartunk mondani Önnek is, meg a többi nagymihályoknak is, akik irtózatnak attól, hogy egy anyanyelvén megjelenő lapot olvassanak.

EJJEL NAPPAL szivesen dolgozunk a közönségért, — dolgozzék a közönség is velünk. Minden közérdekü közlenmégynek helyet adunk, — minden igaz szót továbbiunk. Ne sajnálja senki az idejét: önmagának és emlertársainak használ, ha nem hallgatja el mondanivalóját! A Napló tizenöt év óta tántoríthatatlanul állja a helyét, — mindig és mindenütt a közönségért a közönséggel!

42 fokos a jókedv a Bucuresti kávéházban.

Minden este Muntean Testvérek zenekara muzsikál

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

A rádiótvásáriló közönség figyelmébe!

Mielőtt rádiót vásárolna, okvetlenül tekintse meg a **BRECKNER** cég legjobb és legkitünőbb márkáju rádió-üzletét, amelynek díjtalan bemutatása meggyózi Önt arról, hogy csak jót, értékeset és használhatot fog vásárolni.

A világhirü

PHILIPS rádiók

kizárólagos zsilvölgyi lerakata

THERMA BRECKNER

PETROŞENI

rádió és müszaki cikkek raktára.

Desideriu GODEL Dezső

RÁDIÓ LERAKATA

PETROŞENI

Strada Regele Ferdinand No. 35. Telefon No. 56

Értesitem a Jiul-Völgye n. é. vásáriló közönségét, hogy raktáromba megérkeztek az

1939-es Typusu RADIO

ujdonságok, amelyek ugy massziv felépités, teljesitmény és hangerő szempontjából az alant részletezett világmárkák legjobbjaikból vannak összeállitva. A készülékeket legiutányosabb árakon árusitom a legmesszebbmenőig kedvező fizetési feltételekkel és garanciával. Tehát saját érdekében, mielőtt rádiókészüléket megvenné kérjen prospektusokat és díjtalan bemutatást. Képviseletemben és állandó raktáron tartom a következő Világmárkákat:

AGA-BALTIC (Suedia), HORNYPHON (Germania). INGELEN (Germania). IRON (Csehoslovacia), KÖRTING (Germania)) MINERVA (Germania), RADIONE (Germania, STANDARD (Ungaria), SIERA (Olanda), MEDIATOR (Olanda). LORENZ (Germania).

Érdekli önt is! Olvassa el!

Milyen ingóságokat mentesitettek az állami foglalás alól?

BUCUREŞTI Beszámoltunk a pénzügyi eljárás egységesitéséről szóló uj törvényről. A jövőben a foglalás utáni 25-ik napra kitüzhető az árverés, amely csak délelőtt 10 óra és délután 6 óra között tartható meg. Az állami foglalás alól fivelt ingóságok a következők: a) az adós és családjának feltétlenül szükséges ágyak, öltözetek és háztartási cikkek; b) két igavonó, egy tehén egy kecske, hat juh, az adós választása szerint, az ezekhez szükséges élelmiszereket, továbbá a vetőmagok; c gazdasági szekér, eke és szántógép; d) a foglalkozás üzéséhez szükséges gépek, szerszámok és felszerelések, amelynek értéke azonban a 15 ezer lejt nem haladja meg és ezeket az adós választja ki: e) katonai felszerelések.

A végrehajtás elleni előterjesztés az adótartozásról csak ugy érvényes, ha az egész összeg más jellegü tartozásnál a követelés 10 százaléka az adós által letétbe kerül. Abban az esetben, ha nem az adós adja be ezt a jogorvoslati kérelmet, tehát harmadik személy tulajdonképpeni igény pert indit, ugy annak csak akkor kell biztositást adni, ha az adóssal közös háztartásban él. Ha az állami követelés összege az 5 ezer lejt nem haladja meg, akkor sem az adós, sem harmadik személy felfolyamodása esetén nem kell biztositékot letétbe helyezni.

Az uj törvény december elsején lép életbe.

Bucsu Turcu polgármestertől

Abból az alkalomból, hogy Dr. Fárcăşiu Emil, Petroşeni város eddigi főjegyzője lett városunk polgármestere, illik, hogy néhány őszinte szóval bucsut vegyünk Petroşeni városnak nyolc hónapon keresztül volt polgármesterétől, Turcu Petru iskolai igazgatótól, aki annakidején februárban a legnehezebb időben vette át a város vezetését. Turcu Petru volt polgármester felelős állásában is megmaradt annak ami volt, törvényt tisztelő, csakis a közérdeket szemelőtt tartó vezetőnek, aki nemzetiségre való tekintet nélkül, mindenkit egyformán birált el hi vatalos minőségében. Külön érdeme Turcu volt polgármesternek hogy a felzaklatott lelkeket le tudta csendesiteni és bizalmat öntött a lakosság minden rétegében és ugyanakkor élteren őrködött az államérdekére is, amelyet mindig főlébe helyezett a személyes érdekeknek. Most, mikor már nem vezeti többé hivatalosan sem a város ügyeit, érdemes megemlékezni róla, a munkásságáról, pártiánságáról és megérdemli, hogy a nagyközönség nevében közöljünk néhány szót a becsületességéről, amelyet Petroşeni város polgárságának érdekeit szolgálta

1939 március 31: A régi adóhátrálékok kedvezményes befizetésének határideje

A pénzügyminiszter rendeletitörvényt készitett a régi adóhátralékok kedvezményes befizetésének határidejére vonatkozólag A rendelettörvény értelmében a kedvezményes fizetést meghosszabbitották 1939 március 31 ig, mert a régi határidő szeptember 30-án lejárt. A rendelettörvény szerint az 1932. év előtti birságokat és adóhátralékokat is továbbra is adóhátralékokul, valamint a 30 százalékos consolidore kötvényekkel lehet fizetni, az 1938. április elsejei költségvetési törvény megállapitott rendelkezései szerint.

Bélyeg kell a házbérnyugtákra

A közönség körében az utóbbi időben különféle hirek terjedtek el a házbérnyugták bélyeg illetékével kapcsolatban. Az ügyben kérdést intéztünk az pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztály vezetőjéhez, aki közölte, hogy a törvény értelmében a házbérfizetésekről adott nyugták, elismervények, akár külön papirlapon, akár könyvecskékben vannak, három és kétlejes bélyeggötelezettség alá esnek. A törvény sarkalatos pontja alapján a bélyeg kötelezettség a nyugta kibocsátóját terheli, azonban annak hiányáért a lakó és a háztulajdonos egyetemlegesen felelős.

— A katonai előkészitő parancsnokság fontos felhivása. A katonai előkészitő parancsnokság ezuton hozza a szülők, illetve a munkaadok tudomására, hogy a premilitär gyakoriatokon részvevő ifjak részére rövidesen uj igazolványokat fognak kibocsátani melyből állandóan nyilvántarthassák az ifjak hiányzását, illetve a katonai előkészitő gyakoriatokon való részvételüket, hogy ezáltal is felügyelienek arra, hogy a felügyeletük alatt álló ifjuk rendesen látogassák a gyakoriatokat.

Kétévi börtönre itélte a büntetőtábla a nagybátyját sulyosan bántalmazó lupeni bányászt

A büntetőtábla ötös tanácsa tegnap tárgyalta Szilveszter András lupeni bányász ügyét, aki 11 évvel ezelőtt, 1927 februárjában olyan sulyosan összeverte Dózsa András nagybátyját, hogy az hónapokig életveszélyes állapotban feküdt a kórházban. Az esetet az robbantotta ki, hogy mindaketten a háziasszonyuknak udvaroltak. Szilveszter András ellen bünvádi eljárás indult, de miután egyszer sem volt jelen a tárgyaláson, a biróság mindezideig nem hozott itéletet. Végül, 11 év után most a Cluji büntetőtábla elé került az ügy, mely a lupeni bányászt távolitében sulyos testisértés miatt, 2 évi börtönre és 3000 lei pénzbüntetésre itélte.

Legszebb, legértékesebb, legfinomabb

arany, **órák, ékszerek, jeggyürük**

ezüst **készletek, dohányzók,**

kristály **edények,**

valamint más egyéb ajándéktárgyak

Schwalb Náthánné

PETROŞENI

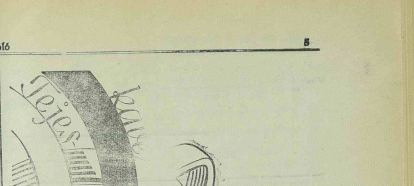
órás és ékszerüzletében kaphatók, a legolcsóbb árban.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundaţia pentru Şcoală - BCU Cluj-Napoca.

ZEICHNER fotoüzlet **Petroşeni**
Str. Reg. Ferdinand, 25.

Rádiók és fényképezőgépek raktára.
Fényképezés természetes színekben.
Minden amatőr önmaga készítheti el.
Díjtalan felvilágosítás!
RÁDIÓK részletre is.
Fényképezőgépek 290 leitől kaphatók.

LEGSZEBB Karácsonyi ajándék egy FÉNYKÉPEZŐGÉP!



Nyilt levél Dr. Fărcăşiu Emil, Petroşeni polgármester urhoz

Polgármester Ur!

Ott voltam abban a város történelmében jelentős időben a városházán, mikor Ont Bengiiu Constantin megyei prefectus ur hivatalába, Petroşeni város polgármesteri székébe beiktatta. Jóleső érzéssel hallgattam mint kisebbségi román állampolgar megyei prefectusunk meleg szavait, amelyet róluuk kisebbségekről mondott, és figyelmébe ajárlotta Önnek, hogy legyen igazságos minden cselekedetében, mint a város feje, sőt több, atyja a városnak és ténykedéseiben egyfor mán birálljon el minden közügyet, legyen az többségi, vagy kisebbségi loyális polgárnak ügye.

Érezten, hogy történelmi pillanat volt számomra, aki uj ságiró és költő is vagyok, mikor megyénk katona prefectusa a fentiekben kijelentéseit megtette. Katonáktól a „civil" lakosság olyan bedzédeket szokott meg, amely ridog, panttogó és nem szentimentális. Ez alkalommal jól esett éreznem, hogy a beiktató beszéd tele katona tertotta ugyan, de ebben a prefectusi beszédben szív volt, lélek zsongott benne, őszinte tapasztalt emberi érzelem virágai hullottak belőle és jól esett tudomásul venni, hogy felelős embernek szavai voltak ezek amelyet őszinte szivvel közünk olvasóinkkel.

Tisztában voltam és vagyok azzal, hogy a beiktató beszéd nem szért volt olyan világos és nyilt, mert Ön Polgármester ur nem tudná, hogy mi a kötelessége. Több mint husz éve ösmerjük Ont a közigazgatás fronján és ez alatt az idő alatt olyan embert ösmertünk meg Önben akinek van érzéke a lakosággal való bánásmódra, tudja és ösmeri a bajait mindenkinek, tiszteban van azzal, hogy hol és mikor kell közbelépni, segiteni és támogatni minden akciót, amely jót, szépet és nemeset akar cselekedni mindenki érdekében. A népet szereti, tisztelni érte dolgozni, részt venni annak örömében és bánatában, támogatni hajbok van ez az uralkodó elv ma nálunk is a legmagasabb helyen levőktől kezdve a legkisebb polcon levőkig. Ami vigasztaló ebben, hogy ennek a munkának törvényesitése most van folyamatban és ezt megerősitette a prefectus ur beszéde, amely nemcsak ünnepi alkalmi aktus volt, hanem egyben parancs is, felsőbb parancs amely mindig jól akar a becsületes állampolgárok számára. Az ilyen szivhezszóló beszédekből ma Európa beszél, az a művelt keresztény Európa, amely a világ lelkiismeretét viseli magán, de amely minden gánca ellenére is nagyot és szépet akar, maradandót és örök időkig élő emberi eszmét képvisel egyben.

Erre az emberi felhivásra Ön polgármester ur olyan becsületes hangon válaszolt, amilyen hangon felsőbbrendü ember válaszolni szokott. Ön miután letette a hivatali esküt a következőket mondotta:

Prefectus Ur! Felelőségem teljes tudatában vettem át Petroşeni város vezetését, ahová felsőbb rendelet állitott, és tisztában vagyok azzal a felelősséggel a mely a küldetésemmel együtt jár és azon leszek minden erőmmel, minden jóakaratommal, tudásommal és tapasztalataimmal, hogy ennek a küldetések meg is feleljek. Nem csak polgármestere, hanem vezetője akarok lenni a városban minden lakosának, nem csak a többségi román népnek, hanem az itt élő kisebbségi iskosságnak is és egyetlen szempontot tartok szem előtt mindig, hogy mindenki aki becsületes dolgozó állampolgára ennek a városnak, meg kapja azt, amit neki a törvények biztositanak. Nem vezetek soha gem elfogultság, sem gyülölet és csak egy dolog szent előttem, a hasznos társadalmi közmunka, amely a közösségek jól akar. Ón akarok a közönségért lenni, mert én vagyok a felelős vezetője a lakosságnak a ezzel a tiszta, érzelmekkel indulok az utamra hogy ugy a feleltesemnek. mint a lakosságnak is az elismerésére rászolgáljak.

Ez igazi, őszinte és emberi beszéd volt, amelynek minden szava át kell menjen a köztudatba és amit meg kell ismerni minden Petroşeni polgárnak, aki komolyan részt akar venni Önnel együtt a város közmunkájában. Mi kiesbbségiek nem tagadjuk, hogy jól esték nekünk azok a szavak, amelyeket a mi ünnepi beszédében Ön-is meggyőződött róla, hogy az állam törvényeinek jogaira részolgáltunk mi is, be idegződött már az államesume mindeu itt élt és itt élő emberbe, a mint ahogy a Csernovitzi miniszteri értekezleten leszögeződött már egyszer, ugy mi is azt kérjük, hogy tűrjön is el a közélet szóbárábol a ránk sok esetben alkalmazott „stráin" kifejezés, mert mi rószi kérünk az állam minden munkájából, békében és testvériségben akarunk élni ebben az országban és ebben a városban és völgyben is és mikor olyan felelős vezetők szavait halljuk mint a Prefectus ur és a Polgármester ur szavai voltak, ugy gondoljuk, hogy jó uton halad a megértés és egymás megbecsülésének ügye s ebből kiinduva leszögezzük, hogy ebben a közért való munkában, testvéri és békés együttműködésben minden jó állampolgár támogatására felelős helyén s ebben a reményben üdvözöljük Ont Polgármesteri minőségében s a nyilott sjtón, amelyet Ön emlitett, hogy mindig nyitva lesz mindenki számára, minden alkalommal felkeresük Önt, hogy Ön rajtunk keresztül megtalálja az utat a városi polgárság szivéhez, amely megtanulta Ont tisztelni és becsülni eddigi közigazgatási minőségében is.

Ebben a reményben üdvözöljük Ont őszinte tiszteletteI:

A NAPLÓ nevében,
Molnár szerkesztő.

Legszebb ajándék
a könyv!

Mindenféle szépirodalmi müvek ifjuségi könyvek iskolai felszerelések, aktatáskák, pénztárcák, irodalmi cikkek, divattlapok, olaj és gombfestékek, emlékkönyvek, albumok, nagy választékban kaphatók

Ritter Berta
könyv és papirkereskedésében, Petroşeni, parkkal szemben. Zárda épület.

PERL H. Petroseni

Férfi fehérnemüek:
pizsamák.
háló, sport és divat ingek
Házikabátok
Viharköpeny (Vind jacke)
és köpenyegek.

Női fűzők:
Princzes orvosi fűzők.
haskölök,
harisnya és mellatrők.
Mértéke után és nagy választékban!

Rendelésre azonnal készülnek!

— Eljegyzés. Kovács Manczi és Berivoy Boer Béla jegyesek. Minden külön értesités helyett. Gratulálunk.

— Házasság. Dr. Grósz Sándor és Mimi Markovici, November 20 án tartják esküvőjüket Bucureşiben. Gratulálunk.

— Jiul—Cao. 2:1 A meccset Oradeán játszották le.

— UDR. — Minerul 3:2. Kupa mérkőzés és a szerencsésebb csapat győzött.

— Dévára helyeztek a zsilvölgyéböl a munkafelügyelőséget. A közigazgatási törvény értelmében a jövőben egy megyében csak a megye székhelyén lehet munkafelügyelőség. Ennek megfelelően a Petroşeniben székelő munkafügyihivatal a hó 15 től Dévára tette át a székhelyét és a felügyelőség ezuton is értesiti az érdekelteket, hogy mindenne mü munkaügyekben a jövőben a felügyelőség Deva hivatalához forduljanak.

A hivatal vezetője továbbra is I. Candale felügyelő lesz, aki évek hosszu során vezette a hivatalt Petroşeniben és ez alatt az idő alatt általános tiszteletet és sok jó barátot szerzeti magának.

— Fogászati hir. Kratz Herman fogász Petroşeni, ezuton értesiti a mélyenntisztelt közönséget, hogy rendelőjét a Petroşeni főuccáról, November 26 án a Printzi Nicolae 3 szám alá helyezi át.

— ELADÓ HÁZ: Petroşeniben, az Aurel Vlaicu uccában, mely áll: 9 szobából, és mellekhelyiségekből. Értekezni lehet a lap kiadóhivatalában.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

D-sale D-lui Tek. .....

urnak — urnőnek

Str. .....

Divatkelmék, női, férfi és gyermekruhák legujabb kreációk, téli kabátok szvetterek, kitünő férfi és női ruhaanyagok nagy választékban

BIEBER JAKAB UTÓDAI

Petroşeni, Piac tér

divatüzletében kaphatók

Legszebb és legfinomabb divatcikkek

női és férfi harisnyák, férfi ingek, kombinék, gallér, kesztyü, kalapok, sálak, nyakkendők, swetterek

Schréter M.

divatáruházában, PETROŞENI

Schwalb órás üzlet mellett.

Legszebb és legdivatosabb férfiruhák, a legujabb divat szerint: Ovits Ferenczнál, Petroşeni.

Mindenféle butorok hálók, ebédlők, valamint konyha berendezések, saját készitményü, legjobb kivitelben állandóan kaphatók kedvező fizetési feltételek mellett

Fuchs Sándor

butorlerakatában,

Petroşeni.

Str. Regele Ferdinand 28.

Jó és izletes cukrászsütemények

fagylalt, bonbon és más külön legességek állandóan kaphatók a SPORTCUKRÁSZDÁBAN

Petroşeni

szemben a Bucuresti kávéházzal

— ELADÓ egy jókarban levő rés GYERMEKÁGY. Értekezni lehet a kiadóban.

Legszebb és legmüvészisebb fényképek a

Foto Artistic

szalonban készülnek

PETROŞENI

Str. Regele Ferdinand szemben a Zárdával

(Nemes ház)

A VAJ

az emberiség őrségi elsőrendü tápláléka. Fontosságára mindennel jelentősebb, hogy a csecsemőkori a „vajleves" még a legjobb anyatejet is pótolja és az orvosi tudomány megállapitása szerint az igy táplált gyermekek lökéletesen fejlődnek, mert egészséges, izletes zamatos és élvezetes étel és mert könnyen és jól emészthető, valamint mert gazdag az „A" és „D" vitaminokban. Az erdélyi vajfermelés gyöngye a „Transilvania" vajtermék, amely felülmulja az összes vajkészitményeket. Kapható minden jobb csemegeizletben, valamint Petroşeniben a Jiul mészárszékben, vulkánban Návrádi Rudolf csemegeizletében.

Olcsóbb, mint bárhol!

Az eladott árukért felelőséget vállalunk!

Legszebb és legelegánsabb őszi és téli, női, férfi és gyermekcipőujdonságok, az

ERIKA

cipószalonban

Petroşeni, Szemben a városházával.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROŞENI — Anyagraktára:

tart mindennemü magas és alacsony feszültségü szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és fözőkészülékek.

a legjutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégit. A Rádió osztály Petroşeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

STICLĂRIA WEISS

PETROŞENI.

Képkeretezés gyári árban!

Ajándék tárgyakban nagy választék!

Táblaüvegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szemben a betegsegélyzővel

L. Schäffer

PETROŞENI.

Rum, likör és cognaggyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Hangulatos családi szórakozó hely

Iparosklub helyiségében

Állandóan kitünő zene.

Legjobb ételek és italok a legolcsóbb árban és minden időben

Vezető Jéger Ferencz.

Frissen csapolt sör. Abonánsokat ujból elfogad.

Győződjön meg e hirdetés valóságáról.

NAPLÓ. Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak: Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei. Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, hatóságoknak stb. egy évre 1000 Lei.

Hirdetések tarifa szerint vétetnek fel.

Szerk. és kiadóhivatal Petroşeni. Tipografia Berger, Hajeg.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.